

ná mó huá yán huì shàng fó pú sà *Three times*
南 無 華 嚴 會 上 佛 菩 薩

dà fāng guǎng fó huá yán jīng rù bù sī yì xiè tuō jìng jiè
大 方 廣 佛 華 嚴 經 入 不 思 議 解 脫 境 界

pǔ xián hèng yuàn pǐn juàn dì sān shí sān
普 賢 行 願 品 卷 第 三 十 三

「 fù cì , shàn nán zǐ ! rǔ yīn cǐ gù , qiú shàn zhī shì ,
復 次 ， 善 男 子 ！ 汝 因 此 故 ， 求 善 知 識 ，

wù yú shēn xīn ér shēng pí juàn ; jiàn shàn zhī shì , wù shēng yàn zú ;
勿 於 身 心 而 生 疲 倦 ； 見 善 知 識 ， 勿 生 厭 足 ；

qǐng wèn shàn zhī shì , wù dàn láo kǔ ; qīn jìn shàn zhī shì , wù huái tuì zhuǎn ;
請 問 善 知 識 ， 勿 憚 勞 苦 ； 親 近 善 知 識 ， 勿 懷 退 轉 ；

gòng yàng shàn zhī shì , wú lìng jiàn duàn ;
供 養 善 知 識 ， 無 令 間 斷 ；

suí shùn shàn zhī shì jiào huì , bù yīng wéi nì ;
隨 順 善 知 識 教 誨 ， 不 應 違 逆 ；

yú shàn zhī shì suǒ yǒu gōng dé , bù yīng yí huò ;
於 善 知 識 所 有 功 德 ， 不 應 疑 惑 ；

wén shàn zhī shì yǎn shuō chū lí mén , yīng shēng jué dìng ;
聞 善 知 識 演 說 出 離 門 ， 應 生 決 定 ；

jiàn shàn zhī shì suí shùn fán nǎo xíng , wù shēng xián guài ;
見 善 知 識 隨 順 煩 惱 行 ， 勿 生 嫌 怪 ；

yú shàn zhī shì suǒ shēng shēn xìn xīn , bù yīng biàn gǎi 。 hé yǐ gù ?
於 善 知 識 所 生 深 信 心 ， 不 應 變 改 。 何 以 故 ？

shàn nán zǐ ! pú sà yīn shàn zhī shì , wén yī qiè pú sà hòng ;
善 男 子 ! 菩 薩 因 善 知 識 ， 聞 一 切 菩 薩 行 ；

yīn shàn zhī shì , chéng jiù yī qiè pú sà gōng dé dé ;
因 善 知 識 ， 成 就 一 切 菩 薩 功 德 ；

yīn shàn zhī shì , chū shēng yī qiè pú sà dà yuàn ;
因 善 知 識 ， 出 生 一 切 菩 薩 大 願 ；

yīn shàn zhī shì , yǐn fā yī qiè pú sà shàn gēn ;
因 善 知 識 ， 引 發 一 切 菩 薩 善 根 ；

yīn shàn zhī shì , jī jí yī qiè pú sà zhù dào fǎ ;
因 善 知 識 ， 積 集 一 切 菩 薩 助 道 法 ；

yīn shàn zhī shì , kāi fā yī qiè pú sà fǎ guāng míng ;
因 善 知 識 ， 開 發 一 切 菩 薩 法 光 明 ；

yīn shàn zhī shì , chéng jiù yí qiè pú sà chū lí mén ;
因 善 知 識 , 成 就 一 切 菩 薩 出 離 門 ;

yīn shàn zhī shì , xiū xué yí qiè pú sà qīng jìng jiè ;
因 善 知 識 , 修 學 一 切 菩 薩 清 淨 戒 ;

yīn shàn zhī shì , ān zhù yí qiè pú sà gōng dé fǎ ;
因 善 知 識 , 安 住 一 切 菩 薩 功 德 法 ;

yīn shàn zhī shì , qīng jìng yí qiè pú sà zì xìng xīn ;
因 善 知 識 , 清 淨 一 切 菩 薩 自 性 心 ;

yīn shàn zhī shì , fā míng yí qiè pú sà jiān gù zhì ;
因 善 知 識 , 發 明 一 切 菩 薩 堅 固 志 ;

yīn shàn zhī shì , jù zú yí qiè pú sà tuó luó ní biàn cái mén ;
因 善 知 識 , 具 足 一 切 菩 薩 陀 羅 尼 辯 才 門 ;

yīn shàn zhī shì , néng shēng yí qiè pú sà qīng jìng zàng ;
因 善 知 識 , 能 生 一 切 菩 薩 清 淨 藏 ;

yīn shàn zhī shì , chū xiàn yí qiè pú sà zhì guāng míng ;
因 善 知 識 , 出 現 一 切 菩 薩 智 光 明 ;

yīn shàn zhī shì , huò dé yí qiè pú sà zēng shàng yuàn ;
因 善 知 識 , 獲 得 一 切 菩 薩 增 上 願 ;

yīn shàn zhī shì , dé yǔ yí qiè pú sà tóng yí yuàn ;
因 善 知 識 , 得 與 一 切 菩 薩 同 一 願 ;

yīn shàn zhī shì , tīng wén yí qiè pú sà shū shèng fǎ ;
因 善 知 識 , 聽 聞 一 切 菩 薩 殊 勝 法 ;

yīn shàn zhī shì , dé dào yí qiè pú sà mì mì chù ;
因 善 知 識 , 得 到 一 切 菩 薩 祕 密 處 ;

yīn shàn zhī shì , dé zhì yí qiè pú sà fǎ bǎo zhōu ;
因 善 知 識 , 得 至 一 切 菩 薩 法 寶 洲 ;

yīn shàn zhī shì , dé zēng yí qiè pú sà shàn gēn yá ;
因 善 知 識 , 得 增 一 切 菩 薩 善 根 芽 ;

yīn shàn zhī shì , zēng guǎng yí qiè pú sà zhì huì hǎi ;
因 善 知 識 , 增 廣 一 切 菩 薩 智 慧 海 ;

yīn shàn zhī shì , shǒu hù yí qiè pú sà shēn mì zàng ;
因 善 知 識 , 守 護 一 切 菩 薩 深 密 藏 ;

yīn shàn zhī shì , zhù chí yí qiè pú sà fú dé jù ;
因 善 知 識 , 住 持 一 切 菩 薩 福 德 聚 ;

yīn shàn zhī shì , qīng jìng yí qiè pú sà shòu shēng dào ;
因 善 知 識 , 清 淨 一 切 菩 薩 受 生 道 ;

yīn shàn zhī shì , líng shòu yí qiè pú sà zhèng fǎ yún ;
因 善 知 識 , 領 受 一 切 菩 薩 正 法 雲 ;
yīn shàn zhī shì , yóu rù yí qiè pú sà chū shì jiān dào ;
因 善 知 識 , 遊 入 一 切 菩 薩 出 世 間 道 ;
yīn shàn zhī shì , fā qǐ yí qiè pú sà dà huān xǐ ;
因 善 知 識 , 發 起 一 切 菩 薩 大 歡 喜 ;
yīn shàn zhī shì , huò dé yí qiè rú lái pú tí guǒ ;
因 善 知 識 , 獲 得 一 切 如 來 菩 提 果 ;
yīn shàn zhī shì , shè qǔ yí qiè pú sà miào hènɡ ;
因 善 知 識 , 攝 取 一 切 菩 薩 妙 行 ;
yīn shàn zhī shì , kāi fū yí qiè pú sà gōng dé ;
因 善 知 識 , 開 敷 一 切 菩 薩 功 德 ;
yīn shàn zhī shì , wǎng yí qiè fāng tīng shòu miào fǎ ;
因 善 知 識 , 往 一 切 方 聽 受 妙 法 ;
yīn shàn zhī shì , yǎn shuō yí qiè pú sà xīn ;
因 善 知 識 , 演 說 一 切 菩 薩 心 ;
yīn shàn zhī shì , chéng jiù yí qiè pú sà dà cí lì ;
因 善 知 識 , 成 就 一 切 菩 薩 大 慈 力 ;

yīn shàn zhī shì , chū shēng yí qiè pú sà dà bēi lì ;
因 善 知 識 ， 出 生 一 切 菩 薩 大 悲 力 ；

yīn shàn zhī shì , shè chí yí qiè pú sà zì zài lì ;
因 善 知 識 ， 攝 持 一 切 菩 薩 自 在 力 ；

yīn shàn zhī shì , chū shēng yí qiè pú sà pú tí fēn ;
因 善 知 識 ， 出 生 一 切 菩 薩 菩 提 分 ；

yīn shàn zhī shì , néng zuò yí qiè pú sà lì yì shì 。
因 善 知 識 ， 能 作 一 切 菩 薩 利 益 事 。

shàn nán zǐ ! yí qiè pú sà yóu shàn zhī shì rèn chí , bú duò è qù ;
善 男 子 ! 一 切 菩 薩 由 善 知 識 任 持 ， 不 墮 惡 趣 ；

yóu shàn zhī shì chéng jiù , zì zài shòu shēng ;
由 善 知 識 成 就 ， 自 在 受 生 ；

yóu shàn zhī shì xiǎn shì , dé sù zhù zhì ;
由 善 知 識 顯 示 ， 得 宿 住 智 ；

yóu shàn zhī shì kāi fā , zhī yí qiè jié ;
由 善 知 識 開 發 ， 知 一 切 劫 ；

yóu shàn zhī shì shè shòu , bú tuì dà shèng ;
由 善 知 識 攝 受 ， 不 退 大 乘 ；

yóu shàn zhī shì guān chá , bù huǐ fàn pú sà jiè ;
由 善 知 識 觀 察 ， 不 毀 犯 菩 薩 戒 ；

yóu shàn zhī shì shǒu hù , bù suí zhú è zhī shì ;
由 善 知 識 守 護 ， 不 隨 逐 惡 知 識 ；

yóu shàn zhī shì yǎng yù , bú tuì shī pú sà fǎ ;
由 善 知 識 養 育 ， 不 退 失 菩 薩 法 ；

yóu shàn zhī shì shè qǔ , chāo yuè fán fū dì ;
由 善 知 識 攝 取 ， 超 越 凡 夫 地 ；

yóu shàn zhī shì jiào huì , bú rù èr shèng dì ;
由 善 知 識 教 誨 ， 不 入 二 乘 地 ；

yóu shàn zhī shì yǐn fā , dé chū lí shì jiān ;
由 善 知 識 引 發 ， 得 出 離 世 間 ；

yóu shàn zhī shì fù hù , néng bù rǎn shì fǎ ;
由 善 知 識 覆 護 ， 能 不 染 世 法 ；

yóu shàn zhī shì fǔ yù , xiū yí qiè pú sà hēng , xīn bú sǎn luàn ;
由 善 知 識 撫 育 ， 修 一 切 菩 薩 行 ， 心 不 散 亂 ；

yóu shàn zhī shì fā qǐ , bàn yí qiè zhù dào jù , xīn bú tuì qū ;
由 善 知 識 發 起 ， 辦 一 切 助 道 具 ， 心 不 退 屈 ；

yóu shàn zhī shì shì lì , bù wéi yè huò zhī suǒ suì huài ;
由 善 知 識 勢 力 ， 不 為 業 惑 之 所 碎 壞 ；

yóu shàn zhī shì rèn chí , bù wéi zhū mó zhī suǒ kǒng bù ;
由 善 知 識 任 持 ， 不 為 諸 魔 之 所 恐 怖 ；

yóu shàn zhī shì shòu rěn rù jiǎ , néng shòu yí qiè è yán huǐ rù ;
由 善 知 識 受 忍 辱 甲 ， 能 受 一 切 惡 言 毀 辱 ；

yóu shàn zhī shì ān wèi , yú shì kǔ lè xīn wú yōu xǐ ;
由 善 知 識 安 慰 ， 於 世 苦 樂 心 無 憂 喜 ；

yóu shàn zhī shì shēng zhǎng , néng miè zhū jiāo màn , cháng ài yào fǎ ;
由 善 知 識 生 長 ， 能 滅 諸 驕 慢 ， 常 愛 樂 法 ；

yóu shàn zhī shì shǒu hù , néng lìng pú sà jìng jiè yuán mǎn ;
由 善 知 識 守 護 ， 能 令 菩 薩 淨 戒 圓 滿 ；

yóu shàn zhī shì wēi lì , néng liǎo zhū fǎ xīn wú suǒ dé ;
由 善 知 識 威 力 ， 能 了 諸 法 心 無 所 得 ；

yóu shàn zhī shì ān wèi , néng yú sān jiè xīn wú kǒng bù ;
由 善 知 識 安 慰 ， 能 於 三 界 心 無 恐 怖 ；

yóu shàn zhī shì jiào shì , néng zhī shàn qiǎo chū sān jiè dào ;
由 善 知 識 教 示 ， 能 知 善 巧 出 三 界 道 ；

yóu shàn zhī shì quàn xiū , xìn shèn shēn fǎ , xīn wú yàn zú ;
由 善 知 識 勸 修 ， 信 甚 深 法 ， 心 無 厭 足 ；

yóu shàn zhī shì jiào dǎo , bù wéi míng lì jiāo màn bī pò ;
由 善 知 識 教 導 ， 不 為 名 利 驕 慢 逼 迫 ；

yóu shàn zhī shì yǎn shuō , dé sù zhù zhì zhī guò qù yīn ;
由 善 知 識 演 說 ， 得 宿 住 智 知 過 去 因 ；

yóu shàn zhī shì jiā chí , yú wèi lái jì ér dé shàn qiǎo ;
由 善 知 識 加 持 ， 於 未 來 際 而 得 善 巧 ；

yóu shàn zhī shì néng shēng dé shàn qiǎo zhì , zhī sān shì děng ;
由 善 知 識 能 生 得 善 巧 智 ， 知 三 世 等 ；

yóu shàn zhī shì shè shòu , néng zhuǎn zhòng shēng yī zhèng yè bào ;
由 善 知 識 攝 受 ， 能 轉 眾 生 依 正 業 報 ；

yóu shàn zhī shì pǔ shǒu hù , néng nèi huái cán kuì jù zú zhòng shàn ;
由 善 知 識 普 守 護 ， 能 內 懷 慚 愧 具 足 眾 善 ；

yóu shàn zhī shì suí shùn lì , néng hé yán ruǎn yǔ yǐn dǎo zhòng shēng ;
由 善 知 識 隨 順 力 ， 能 和 顏 軟 語 引 導 眾 生 ；

yóu shàn zhī shì xiū xíng lì , néng lí yí qiè duàn cháng zhū jiàn ;
由 善 知 識 修 行 力 ， 能 離 一 切 斷 常 諸 見 ；

yóu shàn zhī shì suí shùn shǒu hù , néng yuǎn lí lì 、 shuāi 、 huǐ 、 yù děng fǎ ；
由 善 知 識 隨 順 守 護 ， 能 遠 離 利 衰 、 毀 、 譽 等 法 ；

yóu shàn zhī shì xiǎn shì , bù shuō jǐ néng zàn tā gōng dé ；
由 善 知 識 顯 示 ， 不 說 己 能 讚 他 功 德 ；

yóu shàn zhī shì qiǎo shì , néng qín xiū xí pú tí fēn fǎ ；
由 善 知 識 巧 示 ， 能 勤 修 習 菩 提 分 法 ；

yóu shàn zhī shì jué zé , néng yǎn qì jīng shèn shēn lǐ qù ；
由 善 知 識 決 擇 ， 能 演 契 經 甚 深 理 趣 ；

yóu shàn zhī shì quàn xiū , néng ài yào chéng jiù tóu tuó gōng dé ；
由 善 知 識 勸 修 ， 能 愛 樂 成 就 頭 陀 功 德 ；

yóu shàn zhī shì xiān dǎo , yú zhū kōng fǎ ér dé shàn qiǎo 。
由 善 知 識 先 導 ， 於 諸 空 法 而 得 善 巧 。

shàn nán zǐ ! yóu yī zhǐ chéng shì shàn zhī shì gù ,
善 男 子 ! 由 依 止 承 事 善 知 識 故 ，

néng zēng zhǎng yī qiè pú sà mó hē sà wú liàng wú biān pú tí fēn fǎ 。
能 增 長 一 切 菩 薩 摩 訶 薩 無 量 無 邊 菩 提 分 法 。

hé yǐ gù ? shàn nán zǐ ! shàn zhī shì zhě néng qīng jìng zhū è fǎ ,
何 以 故 ? 善 男 子 ! 善 知 識 者 能 清 淨 諸 惡 法 ，

néng tuì shě zhū gài zhàng , néng sàn miè wú míng hēi àn yún ,
能 退 捨 諸 蓋 障 ， 能 散 滅 無 明 黑 暗 雲 ，
néng jiě sàn yí qiè zhū jiàn fú , néng yǐn chū shēng sǐ dà kǔ chéng ,
能 解 散 一 切 諸 見 縛 ， 能 引 出 生 死 大 苦 城 ，
néng shě lí jué dìng zhù zhuó chù , néng liè huài yí qiè è mó wǎng ,
能 捨 離 決 定 住 著 處 ， 能 裂 壞 一 切 惡 魔 網 ，
néng bá chú yí qiè kǔ dú jiàn , néng chū lí wú míng shēn lín ,
能 拔 除 一 切 苦 毒 箭 ， 能 出 離 無 明 深 林 ，
néng chāo guò xié jiàn kuàng yě , néng yuè dù zhū yǒu pù liú ,
能 超 過 邪 見 曠 野 ， 能 越 度 諸 有 瀑 流 ，
néng bá chū ài yù yū ní , néng bú rù zhū xié è dào ,
能 拔 出 愛 欲 淤 泥 ， 能 不 入 諸 邪 惡 道 ，
néng xiǎn shì pú tí lù , néng lìng ān zhù bú fàng yì , néng yǐn zhì xiū xíng chù ,
能 顯 示 菩 提 路 ， 能 令 安 住 不 放 逸 ， 能 引 至 修 行 處 ，
néng qīng jìng yí qiè zhì xìng dào , néng lìng zēng zhǎng zhì huì yǎn ,
能 清 淨 一 切 智 性 道 ， 能 令 增 長 智 慧 眼 ，
néng lìng zhǎng yǎng pú tí xīn , néng lìng fā qǐ dà bēi yì ,
能 令 長 養 菩 提 心 ， 能 令 發 起 大 悲 意 ，

néng shuō yí qiè pú sà hòng , néng huì shì yí qiè bō luó mì ,
能 說 一 切 菩 薩 行 ， 能 誨 示 一 切 波 羅 蜜 ，
néng ān zhì yí qiè pú sà dì , néng lìng huò dé zhū rěn mén ,
能 安 置 一 切 菩 薩 地 ， 能 令 獲 得 諸 忍 門 ，
néng chū shēng yí qiè zhū shàn gēn , néng chéng bàn yí qiè zhù dào jù ,
能 出 生 一 切 諸 善 根 ， 能 成 辦 一 切 助 道 具 ，
néng shī yǔ yí qiè dà gōng dé , néng lìng pǔ dào yí qiè rú lái suǒ ,
能 施 與 一 切 大 功 德 ， 能 令 普 到 一 切 如 來 所 ，
néng xiǎn shì yí qiè gōng dé fǎ , néng quàn xiū yí qiè shèng lì yì ,
能 顯 示 一 切 功 德 法 ， 能 勸 修 一 切 勝 利 益 ，
néng cè lì yí qiè suǒ xiū dào , néng xiǎn shì yǒng chū shēng sǐ mén ,
能 策 勵 一 切 所 修 道 ， 能 顯 示 永 出 生 死 門 ，
néng dù jué yí qiè zhū xié jìng , néng lìng qù rù zhēn shí dào ,
能 杜 絕 一 切 諸 邪 徑 ， 能 令 趣 入 真 實 道 ，
néng yǐ fǎ guāng pǔ zhào yào , néng yǐ fǎ yǔ pǔ rùn zé ;
能 以 法 光 普 照 曜 ， 能 以 法 雨 普 潤 澤 ；
néng lìng zūn zhòng shī zhǎng , lí zhū lǎn duò ;
能 令 尊 重 師 長 ， 離 諸 懶 惰 ；

néng lìng rù bái jìng fǎ , xīn wú yàn zú 。
能 令 入 白 淨 法 ， 心 無 厭 足 。

shàn nán zǐ ! shàn zhī shì zhě rú guǐ fàn shī , néng yǐ shàn yǔ ér huì shì gù ;
善 男 子 ！ 善 知 識 者 如 軌 範 師 ， 能 以 善 語 而 誨 示 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú bàn lǚ , zhù ā lán ruò bù shě lí gù ;
善 知 識 者 猶 如 伴 侶 ， 住 阿 蘭 若 不 捨 離 故 ；

shàn zhī shì zhě rú shèng shén tōng , néng xiàn zhǒng zhǒng zhū zì zài gù ;
善 知 識 者 如 勝 神 通 ， 能 現 種 種 諸 自 在 故 ；

shàn zhī shì zhě rú jīn gāng jiàn , néng jié fán nǎo jí suí mián gù ;
善 知 識 者 如 金 剛 劍 ， 能 截 煩 惱 及 隨 眠 故 ；

shàn zhī shì zhě rú qīn jiào shī , néng wèi chàn chú wǔ fàn zuì gù ;
善 知 識 者 如 親 教 師 ， 能 為 饑 除 五 犯 罪 故 ；

shàn zhī shì zhě rú shèng jìng lǜ , néng miè yī qiè suí fán nǎo gù ;
善 知 識 者 如 勝 靜 慮 ， 能 滅 一 切 隨 煩 惱 故 ；

shàn zhī shì zhě rú mó ní jìng , lìng xiàn qián zhèng sù zhù zhì gù ;
善 知 識 者 如 摩 尼 鏡 ， 令 現 前 證 宿 住 智 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú qiáo liáng , néng lìng chāo dù zhū yǒu liú gù ;
善 知 識 者 猶 如 橋 梁 ， 能 令 超 度 諸 有 流 故 ；

shàn zhī shì zhě néng duàn yí wǎng , yè yì shóu zhōng shàn jué duàn gù gù ;
善 知 識 者 能 斷 疑 網 ， 業 異 熟 中 善 決 斷 故 故 ；

shàn zhī shì zhě néng shàn ān chù , lìng sù rù yú bú tuì dì gù gù ;
善 知 識 者 能 善 安 處 ， 令 速 入 於 不 退 地 故 故 ；

shàn zhī shì zhě néng lìng shēn xìn wéi xì yè guǒ , rú zì jiàn gù gù ;
善 知 識 者 能 令 深 信 微 細 業 果 ， 如 自 見 故 故 ；

shàn zhī shì zhě shàn néng quàn xiū huǐ zǐ yí qiè bú shàn fǎ gù gù ;
善 知 識 者 善 能 勸 修 毀 些 一 切 不 善 法 故 故 ；

shàn zhī shì zhě shì zhì huì yǎn , yí qiè fǎ zhōng bù zhí zhuó gù gù ;
善 知 識 者 是 智 慧 眼 ， 一 切 法 中 不 執 著 故 故 ；

shàn zhī shì zhě xīn rú míng dēng , shùn běn jué xìng ér jué liǎo gù gù ;
善 知 識 者 心 如 明 燈 ， 順 本 覺 性 而 覺 了 故 故 ；

shàn zhī shì zhě rú shuō dào zhě , wèi dà zhàng fū chǔ huì shuō gù gù ;
善 知 識 者 如 說 道 者 ， 為 大 丈 夫 處 會 說 故 故 ；

shàn zhī shì zhě néng shě è yǒu , bú rù è rén zhī zhù chù gù gù ;
善 知 識 者 能 捨 惡 友 ， 不 入 惡 人 之 住 處 故 故 ；

shàn zhī shì zhě shě bú lǜ yí , néng lìng zēng zhǎng shàn lǜ yí gù gù ;
善 知 識 者 捨 不 律 儀 ， 能 令 增 長 善 律 儀 故 故 ；

shàn zhī shì zhě néng jiào shí yǔ , suí zhòng shēng gēn ér fā yán gù gù ;
善 知 識 者 能 教 時 語 ， 隨 眾 生 根 而 發 言 故 ；

shàn zhī shì zhě quàn suí shùn xiū , lìng shě yì shí shè zhòng shēng gù gù ;
善 知 識 者 勸 隨 順 修 ， 令 捨 衣 食 攝 眾 生 故 ；

shàn zhī shì zhě wéi xiān dǎo shī , lìng rú suǒ shuō ér xiū xíng gù gù ;
善 知 識 者 為 先 導 師 ， 令 如 所 說 而 修 行 故 ；

shàn zhī shì zhě lìng qí shēn rù , děng chí děng zhì jiē shēn rù gù gù ;
善 知 識 者 令 其 深 入 ， 等 持 等 至 皆 深 入 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú liáng yī , néng yú yǐn shí zhī jié liàng gù gù ;
善 知 識 者 猶 如 良 醫 ， 能 於 飲 食 知 節 量 故 ；

shàn zhī shì zhě rú yú qié shī , néng lìng qù rù xiāng yìng hòng gù gù ;
善 知 識 者 如 瑜 伽 師 ， 能 令 趣 入 相 應 行 故 ；

shàn zhī shì zhě néng wéi xiǎn shì , lìng jiàn pú sà shèng jìng jiè gù gù ;
善 知 識 者 能 為 顯 示 ， 令 見 菩 薩 勝 境 界 故 ；

shàn zhī shì zhě néng wéi jué wù , lìng yú zhū fǎ jué běn xìng gù gù ;
善 知 識 者 能 為 覺 悟 ， 令 於 諸 法 覺 本 性 故 ；

shàn zhī shì zhě néng wéi ān wèi , lìng zhū zhòng shēng wú yōu nǎo gù gù ;
善 知 識 者 能 為 安 慰 ， 令 諸 眾 生 無 憂 惱 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú juàn suǒ , néng shè zhòng shēng rù fó zhì gù ;
善 知 識 者 猶 如 羈 索 ， 能 攝 眾 生 入 佛 智 故 ；

shàn zhī shì zhě rú dé wáng yìn , yú yí qiè fǎ wú zhàng ài gù ;
善 知 識 者 如 得 王 印 ， 於 一 切 法 無 障 礙 故 ；

shàn zhī shì zhě wéi néng yǐn fā , lìng zhū zhòng shēng qù zhǒng zhì gù ;
善 知 識 者 為 能 引 發 ， 令 諸 眾 生 趣 種 智 故 ；

shàn zhī shì zhě wéi fǎ yuán yuàn , shì zhū pú sà ài yào chù gù ;
善 知 識 者 為 法 園 苑 ， 是 諸 菩 薩 愛 樂 處 故 ；

shàn zhī shì zhě rú wēi měng jiàng , cuī fú yí qiè zhū mó jūn gù ;
善 知 識 者 如 威 猛 將 ， 摧 伏 一 切 諸 魔 軍 故 ；

shàn zhī shì zhě wéi dà míng zhòu , néng chú yí qiè zhū kǔ è gù ;
善 知 識 者 為 大 明 呪 ， 能 除 一 切 諸 苦 厄 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú dà chuán , chāo guò shēng sǐ zhì bǐ àn gù ;
善 知 識 者 猶 如 大 船 ， 超 過 生 死 至 彼 岸 故 ；

shàn zhī shì zhě rú rú yì zhū , néng lìng suǒ yuàn jiē yuán mǎn gù ;
善 知 識 者 如 如 意 珠 ， 能 令 所 願 皆 圓 滿 故 ；

shàn zhī shì zhě néng wéi jiù hù , yú zhū è dào jiù zhòng shēng gù ;
善 知 識 者 能 為 救 護 ， 於 諸 惡 道 救 眾 生 故 ；

shàn zhī shì zhě wéi xiān dǎo xiàng , xiū fó shí bā bú gòng fǎ gù ;
善 知 識 者 為 先 導 相 ， 修 佛 十 八 不 共 法 故 ；

shàn zhī shì zhě rú zhuāng yán jù , zhuāng yán yí qiè jìng fǎ shēn gù ;
善 知 識 者 如 莊 嚴 具 ， 莊 嚴 一 切 淨 法 身 故 ；

shàn zhī shì zhě rú miào yīng luò , zhuāng yán fā xīn zhū fó zǐ gù ;
善 知 識 者 如 妙 瓔 珞 ， 莊 嚴 發 心 諸 佛 子 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú zhǎng zǐ , néng shào fó zhǒng shǐ bú duàn gù ;
善 知 識 者 猶 如 長 子 ， 能 紹 佛 種 使 不 斷 故 ；

shàn zhī shì zhě rú xián dé píng , yuán mǎn zhū fó zhì gōng dé gù ;
善 知 識 者 如 賢 德 瓶 ， 圓 滿 諸 佛 智 功 德 故 ；

shàn zhī shì zhě rú jìng mó ní , néng qīng yí qiè gòu zhuó xīn gù ;
善 知 識 者 如 淨 摩 尼 ， 能 清 一 切 垢 濁 心 故 ；

shàn zhī shì zhě rú qīng jìng jiè , néng lìng sān yè jiē qīng jìng gù ;
善 知 識 者 如 清 淨 戒 ， 能 令 三 業 皆 清 淨 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú guān yào , néng kāi yí qiè xiè tuō mén gù ;
善 知 識 者 猶 如 關 鑰 ， 能 開 一 切 解 脫 門 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú dà lù , xíng fó zhì hèn suǒ xíng chù gù ;
善 知 識 者 猶 如 大 路 ， 行 佛 智 行 所 行 處 故 ；

shàn zhī shì zhě shì fó jìng jiè , fēi zhū èr shèng jìng jiè dì gù ;
善 知 識 者 是 佛 境 界 ， 非 諸 二 乘 境 界 地 故 ；

shàn zhī shì zhě rú zhèng zhì jiào , fēi shì sān shèng suǒ zhī jìng gù ;
善 知 識 者 如 正 智 教 ， 非 是 三 乘 所 知 境 故 ；

shàn zhī shì zhě rú děng liú guǒ , cóng zhū zhǒng zhì tóng lèi shēng gù ;
善 知 識 者 如 等 流 果 ， 從 諸 種 智 同 類 生 故 ；

shàn zhī shì zhě rú míng jìng yǎn , néng shì zhòng shēng yí xiǎn dào gù ;
善 知 識 者 如 明 淨 眼 ， 能 示 眾 生 夷 險 道 故 ；

shàn zhī shì zhě rú tuó luó ní , néng chí xiū xué zhū zhòng shēng gù ;
善 知 識 者 如 陀 羅 尼 ， 能 持 修 學 諸 眾 生 故 ；

shàn zhī shì zhě wéi néng fā qǐ , fā qǐ yí qiè zhì huì míng gù ;
善 知 識 者 為 能 發 起 ， 發 起 一 切 智 慧 明 故 ；

shàn zhī shì zhě wéi néng duàn miè , duàn miè yí qiè wú míng àn gù ;
善 知 識 者 為 能 斷 滅 ， 斷 滅 一 切 無 明 闇 故 ；

shàn zhī shì zhě rú zuì shèng yào , néng chú zhòng shēng zhū huò bìng gù ;
善 知 識 者 如 最 勝 藥 ， 能 除 眾 生 諸 惑 病 故 ；

shàn zhī shì zhě rú wú jìn zàng , chōng mǎn zhòng shēng zhǒng zhǒng yuàn gù ;
善 知 識 者 如 無 盡 藏 ， 充 滿 眾 生 種 種 願 故 ；

shàn zhī shì zhě rú shàn fāng biàn , shàn qiǎo zhèng dé zhū fó dì gù ;
善 知 識 者 如 善 方 便 ， 善 巧 證 得 諸 佛 地 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú mén hù , shǎo yù zhī zú suǒ xíng dào gù ;
善 知 識 者 猶 如 門 戶 ， 少 欲 知 足 所 行 道 故 ；

shàn zhī shì zhě rú néng zuò yè , néng lìng qín xiū qīng jìng yè gù ;
善 知 識 者 如 能 作 業 ， 能 令 勤 修 清 淨 業 故 ；

shàn zhī shì zhě rú shuō dào zhě , yuǎn lí xiǎn nán zhū yīn yuán gù ;
善 知 識 者 如 說 道 者 ， 遠 離 險 難 諸 因 緣 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú zhǐ guān , xī miè yī qiè kě ài fǎ gù ;
善 知 識 者 猶 如 止 觀 ， 息 滅 一 切 渴 愛 法 故 ；

shàn zhī shì zhě wéi shuō huì zhě , lìng rù shèn shēn wú shēng yì gù ;
善 知 識 者 為 說 慧 者 ， 令 入 甚 深 無 生 義 故 ；

shàn zhī shì zhě néng wéi zhào míng , lìng jiàn yīn guǒ bù shī huài gù ;
善 知 識 者 能 為 照 明 ， 令 見 因 果 不 失 壞 故 ；

shàn zhī shì zhě rú xián jìng dì , néng jìng qí xīn , xiū xí dào gù ;
善 知 識 者 如 閒 淨 地 ， 能 淨 其 心 ， 修 習 道 故 ；

shàn zhī shì zhě wéi shì dào zhě , yǐn yì rú lái jí huì suǒ gù ;
善 知 識 者 為 示 道 者 ， 引 詣 如 來 集 會 所 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú rì yuè , néng wèi zhào míng shèn shēn fǎ gù ;
善 知 識 者 猶 如 日 月 ， 能 為 照 明 甚 深 法 故 ；

shàn zhī shì zhě rú guǐ fàn shī , néng wèi fēn bié wēi xì zhì gù ;
善 知 識 者 如 軌 範 師 ， 能 為 分 別 微 細 智 故 ；

shàn zhī shì zhě wéi néng jué wù , lìng wù zhū fǎ rú mèng huàn gù ;
善 知 識 者 為 能 覺 悟 ， 令 悟 諸 法 如 夢 幻 故 ；

shàn zhī shì zhě wéi shèng yí fàn , suí shùn zhòng shēng cháng hù tā gù ;
善 知 識 者 為 勝 儀 範 ， 隨 順 眾 生 常 護 他 故 ；

shàn zhī shì zhě néng zhī shì zhì , qù lái yǔ mò xīn wú luàn gù ;
善 知 識 者 能 知 世 智 ， 去 來 語 默 心 無 亂 故 ；

shàn zhī shì zhě yàn bú shàn xīn , xìng zì jué wù yuǎn yú mí gù ;
善 知 識 者 厭 不 善 心 ， 性 自 覺 悟 遠 愚 迷 故 ；

shàn zhī shì zhě chéng fèng zūn zhǎng , wú wǒ wú rén jí lǎn duò gù ;
善 知 識 者 承 奉 尊 長 ， 無 我 無 人 及 懶 惰 故 ；

shàn zhī shì zhě xiāo miè zhū huò , guān zì tā shēn bù kě dé gù ;
善 知 識 者 消 滅 諸 惑 ， 觀 自 他 身 不 可 得 故 ；

shàn zhī shì zhě jù jué wù zhì , suí shùn jué zhī shì chū shì gù ;
善 知 識 者 具 覺 悟 智 ， 隨 順 覺 知 世 出 世 故 ；

shàn zhī shì zhě lí wú yì shì , néng lìng zì tā chāo zhū yǒu gù ;
善 知 識 者 離 無 益 事 ， 能 令 自 他 超 諸 有 故 ；

shàn zhī shì zhě wéi zhēn shí zhì , pǔ zhī yí qiè shēng miè tǐ gù ;
善 知 識 者 為 真 實 智 ， 普 知 一 切 生 滅 體 故 ；

shàn zhī shì zhě wú dé wú yōu , guān chá guò qù zì yè tǐ gù ;
善 知 識 者 無 得 無 憂 ， 觀 察 過 去 自 業 體 故 ；

shàn zhī shì zhě zhù tóu tuó hèn , yǐ pú sà fǎ cháng xǐ dí gù ;
善 知 識 者 住 頭 陀 行 ， 以 菩 薩 法 常 洗 滌 故 ；

shàn zhī shì zhě dé yì wú ài , jué wù chā bié zhēn shí tǐ gù ;
善 知 識 者 得 義 無 礙 ， 覺 悟 差 別 真 實 體 故 ；

shàn zhī shì zhě bù qiú zàn měi , bù xiǎn jǐ dé yì zūn jìng gù ;
善 知 識 者 不 求 讚 美 ， 不 顯 己 德 益 尊 敬 故 ；

shàn zhī shì zhě jù miào rěn zhì , yú zì yè guǒ shēn jué wù gù ;
善 知 識 者 具 妙 忍 智 ， 於 自 業 果 深 覺 悟 故 ；

shàn zhī shì zhě yuǎn lí zài jiā , bù yǐ lì yǎng ér qīn jìn gù ;
善 知 識 者 遠 離 在 家 ， 不 以 利 養 而 親 近 故 ；

shàn zhī shì zhě zhù yuǎn lí hèn , shě wú yì yǔ jìn zhēn shí gù ;
善 知 識 者 住 遠 離 行 ， 捨 無 義 語 近 真 實 故 ；

shàn zhī shì zhě xiū xíng zhèng jìng , cháng qín xiū xí sì niàn zhù gù ;
 善 知 識 者 修 行 正 境 ， 常 勤 修 習 四 念 住 故 ；
 shàn zhī shì zhě shàn qiǎo wèn dá , yú zhū wèn dá wú bù zhī gù ;
 善 知 識 者 善 巧 問 答 ， 於 諸 問 答 無 不 知 故 ；
 shàn zhī shì zhě néng cuī yì lùn , shàn néng ān lì cuī xié jiàn gù ;
 善 知 識 者 能 摧 異 論 ， 善 能 安 立 摧 邪 見 故 ；
 shàn zhī shì zhě bú yàn pín qióng , yú bǐ néng shēng cí mǐn xīn gù ;
 善 知 識 者 不 厭 貧 窮 ， 於 彼 能 生 慈 愍 心 故 ；
 shàn zhī shì zhě néng wéi fǎ shè , zhēn shí fǎ zhōng lìng shēn rù gù ;
 善 知 識 者 能 為 法 攝 ， 真 實 法 中 令 深 入 故 ；
 shàn zhī shì zhě néng yǐ cái shè , lìng zhū zhòng shēng xiū shàn hēng gù ;
 善 知 識 者 能 以 財 攝 ， 令 諸 眾 生 修 善 行 故 ；
 shàn zhī shì zhě cháng xiū zhī zú , yàn lí shǒu hù zhū guò shī gù ;
 善 知 識 者 常 修 知 足 ， 厭 離 守 護 諸 過 失 故 ；
 shàn zhī shì zhě zàn tàn jìng jiè , yú zhū zhǒng zhǒng shèn shēn jiè guǒ néng tǐ jiě gù ;
 善 知 識 者 讚 歎 淨 戒 ， 於 諸 種 種 甚 深 戒 果 能 體 解 故 ；
 shàn zhī shì zhě hē zé pò jiè ,
 善 知 識 者 訶 責 破 戒 ，

wèi yú zhǒng zhǒng pò jiè guò shī , shēn jué wù gù ;
謂 於 種 種 破 戒 過 失 ， 深 覺 悟 故 ；

shàn zhī shì zhě néng jù zú jiè ,
善 知 識 者 能 具 足 戒 ，

wèi wú chǎn kuáng , rú lǐ shòu chí zhèng niàn zhī gù ;
謂 無 諂 誑 ， 如 理 受 持 正 念 知 故 ；

shàn zhī shì zhě néng shàn guān chá ,
善 知 識 者 能 善 觀 察 ，

yú shàn 、 bú shàn yī qiè fǎ zhōng , qín qǐng wèn gù ;
於 善 、 不 善 一 切 法 中 ， 勤 請 問 故 ；

shàn zhī shì zhě néng wéi xiān dǎo , quàn zhū zhòng shēng yú fó pú tí lìng qín xiū gù ;
善 知 識 者 能 為 先 導 ， 勸 諸 眾 生 於 佛 菩 提 令 勤 修 故 ；

shàn zhī shì zhě zhù bú tuì zhuǎn , shě sì diān dǎo zhī dǎo xìng gù ;
善 知 識 者 住 不 退 轉 ， 捨 四 顛 倒 知 倒 性 故 ；

shàn zhī shì zhě zhù zhēn shí xiàng , pǔ zhī zhū fǎ jiē wú xiàng gù ;
善 知 識 者 住 真 實 相 ， 普 知 諸 法 皆 無 相 故 ；

shàn zhī shì zhě zhù zhēn shí jiě , wèi zhī shì miè míng sè děng fǎ jiē bù shēng gù ;
善 知 識 者 住 真 實 解 ， 謂 知 識 滅 名 色 等 法 皆 不 生 故 ；

shàn zhī shì zhě dé wú suǒ wèi , wèi xué zhū fó shèn shēn fǎ mén tǐ xiàng yòng gù ;
善 知 識 者 得 無 所 畏 ， 謂 學 諸 佛 甚 深 法 門 體 相 用 故 ；

shàn zhī shì zhě jìng jiè zhù chù ,
善 知 識 者 淨 戒 住 處 ，

wèi yú pú sà jiè shēn , jiè xiàng zhì pǔ zhī gù ;
謂 於 菩 薩 戒 身 、 戒 相 智 普 知 故 ；

shàn zhī shì zhě shēn rù dìng mén , wèi lí yù ní zhù sān mèi gù ;
善 知 識 者 深 入 定 門 ， 謂 離 欲 泥 住 三 昧 故 ；

shàn zhī shì zhě xīn wú gòu zhuó , wèi lí gài chán zhù jìng xīn gù ;
善 知 識 者 心 無 垢 濁 ， 謂 離 蓋 纏 住 淨 心 故 ；

shàn zhī shì zhě dé zhū zǒng chí , wèi rú shí yǎn shuō xīn wú zhuó gù ;
善 知 識 者 得 諸 總 持 ， 謂 如 實 演 說 心 無 著 故 ；

shàn zhī shì zhě zhī shèn shēn mén , wèi néng pǔ rù fǎ běn xìng gù ;
善 知 識 者 知 甚 深 門 ， 謂 能 普 入 法 本 性 故 ；

shàn zhī shì zhě xìn xīn zhù chù , xìn zhū shàn fǎ gēn běn chù gù ;
善 知 識 者 信 心 住 處 ， 信 諸 善 法 根 本 處 故 ；

shàn zhī shì zhě zhù jí jìng jiào , wèi pǔ chú miè zhū kě ài gù ;
善 知 識 者 住 寂 靜 教 ， 謂 普 除 滅 諸 渴 愛 故 ；

shàn zhī shì zhě zhù zhèng zhí dào , wèi néng pǔ zhī kǔ wú wǒ gù ;
善 知 識 者 住 正 直 道 ， 謂 能 普 知 苦 無 我 故 ；

shàn zhī shì zhě zhù pú sà dì , wèi yú shí dì pǔ liǎo zhī gù ;
善 知 識 者 住 菩 薩 地 ， 謂 於 十 地 普 了 知 故 ；

shàn zhī shì zhě shì zhì huì dì , wèi yú zhū fǎ wú mí huò gù ;
善 知 識 者 是 智 慧 地 ， 謂 於 諸 法 無 迷 惑 故 ；

shàn zhī shì zhě shì zhū fó dì , wèi néng chū shēng pú sà fǎ gù ;
善 知 識 者 是 諸 佛 地 ， 謂 能 出 生 菩 薩 法 故 ；

shàn zhī shì zhě zhù zhēn shí dào , yí qiè èr shèng bù néng zhī gù ;
善 知 識 者 住 真 實 道 ， 一 切 二 乘 不 能 知 故 ；

shàn zhī shì zhě dé wú jìn biàn , néng shuō rú shí zhī jiàn tǐ gù ;
善 知 識 者 得 無 盡 辯 ， 能 說 如 實 知 見 體 故 ；

shàn zhī shì zhě , shàn lí yōu nǎo , zhī shēng sǐ kǔ běn wú wǒ gù ;
善 知 識 者 ， 善 離 憂 惱 ， 知 生 死 苦 本 無 我 故 ；

shàn zhī shì zhě fēi wén zì jìng , zhī yǔ yán dào bù kě dé gù ;
善 知 識 者 非 文 字 境 ， 知 語 言 道 不 可 得 故 ；

shàn zhī shì zhě zhù wú shēng fǎ , wèi zhī shì xìng bù kě dé gù ;
善 知 識 者 住 無 生 法 ， 謂 知 識 性 不 可 得 故 ；

shàn zhī shì zhě shì néng jí jìng , wèi néng chú miè zhū fán nǎo gù gù ;
善 知 識 者 是 能 寂 靜 ， 謂 能 除 滅 諸 煩 惱 故 故 ；

shàn zhī shì zhě néng miè xié jiàn , wèi néng ān zhù zhèng jiàn zhōng gù gù 。
善 知 識 者 能 滅 邪 見 ， 謂 能 安 住 正 見 中 故 故 。

fù cì , shàn nán zǐ !
復 次 ， 善 男 子 ！

shàn zhī shì zhě yóu rú cí mǔ , chū shēng yí qiè fó zhǒng xìng gù gù ;
善 知 識 者 猶 如 慈 母 ， 出 生 一 切 佛 種 性 故 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú yán fù , guǎng dà lì yì qīn fù zhǔ gù gù ;
善 知 識 者 猶 如 嚴 父 ， 廣 大 利 益 親 付 囑 故 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú rǔ mǔ , shǒu hù bú lìng zuò è fǎ gù gù ;
善 知 識 者 猶 如 乳 母 ， 守 護 不 令 作 惡 法 故 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú jiào shī , shì zhū pú sà suǒ yīng xué gù gù ;
善 知 識 者 猶 如 教 師 ， 示 諸 菩 薩 所 應 學 故 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú shàn dǎo , néng shì shèn shēn bō luó mì gù gù ;
善 知 識 者 猶 如 善 導 ， 能 示 甚 深 波 羅 蜜 故 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú liáng yī , néng zhì zhǒng zhǒng fán nǎo bìng gù gù ;
善 知 識 者 猶 如 良 醫 ， 能 治 種 種 煩 惱 病 故 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú xuě shān , zēng zhǎng yí qiè zhǒng zhì yào gù ;
善 知 識 者 猶 如 雪 山 ， 增 長 一 切 種 智 藥 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú yǒng jiàng , tiǎn chú yí qiè zhū kǒng bù gù ;
善 知 識 者 猶 如 勇 將 ， 殄 除 一 切 諸 恐 怖 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú chuán shī , lìng dù shēng sǐ dà pù liú gù ;
善 知 識 者 猶 如 船 師 ， 令 度 生 死 大 瀑 流 故 ；

shàn zhī shì zhě yóu rú shāng zhǔ , lìng dào yí qiè zhì bǎo zhōu gù 。
善 知 識 者 猶 如 商 主 ， 令 到 一 切 智 寶 洲 故 。

shàn nán zǐ ! rǔ jīn ruò néng rú shì zuò yì zhèng niàn sī wéi ,
善 男 子 ！ 汝 今 若 能 如 是 作 意 正 念 思 惟 ，

dāng dé qīn jìn zhū shàn zhī shì 。
當 得 親 近 諸 善 知 識 。

fù cì , shàn nán zǐ ! rǔ chéng shì yí qiè shàn zhī shì ,
復 次 ， 善 男 子 ！ 汝 承 事 一 切 善 知 識 ，

yīng fā rú dà dì xīn , píng děng hè fù wú pí juàn gù ;
應 發 如 大 地 心 ， 平 等 荷 負 無 疲 倦 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú jīn gāng xīn , píng děng zhì yuàn bù kě huài gù ;
汝 應 於 善 知 識 發 如 金 剛 心 ， 平 等 志 願 不 可 壞 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì qǐ rú tiě wéi shān xīn , yí qiè zhū kǔ wú néng dòng gù ;
汝 應 於 善 知 識 起 如 鐵 圍 山 心 ， 一 切 諸 苦 無 能 動 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì qǐ gěi shì xīn , suǒ yǒu jiào lìng jiē suí shùn gù ;
汝 應 於 善 知 識 起 給 侍 心 ， 所 有 教 令 皆 隨 順 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì qǐ dì zǐ xīn , suǒ yǒu xùn huì wú wéi nì gù ;
汝 應 於 善 知 識 起 弟 子 心 ， 所 有 訓 誨 無 違 逆 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú tóng pú xīn , bú yàn yí qiè zhū zuò wù gù ;
汝 應 於 善 知 識 發 如 僮 僕 心 ， 不 厭 一 切 諸 作 務 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì qǐ rú dà huǒ xīn , fén shāo yí qiè zhū fán nǎo gù ;
汝 應 於 善 知 識 起 如 大 火 心 ， 焚 燒 一 切 諸 煩 惱 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì shēng rú yōng zuò rén xīn , suí suǒ jiào mìng wú wéi nì gù ;
汝 應 於 善 知 識 生 如 傭 作 人 心 ， 隨 所 教 命 無 違 逆 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì shēng chú fèn rén xīn , shě lí yí qiè jiāo màn xīn gù ;
汝 應 於 善 知 識 生 除 糞 人 心 ， 捨 離 一 切 憍 慢 心 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì qǐ rú dà shuǐ xīn , xǐ chú yí qiè fán nǎo gòu gù ;
汝 應 於 善 知 識 起 如 大 水 心 ， 洗 除 一 切 煩 惱 垢 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú dà fēng xīn , cuī huài zhòng shēng wǒ màn shān gù ;
汝 應 於 善 知 識 發 如 大 風 心 ， 摧 壞 眾 生 我 慢 山 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú xū kōng xīn , yú wǔ yù jìng wú zhàng ài gù gù ;
 汝 應 於 善 知 識 發 如 虛 空 心 ， 於 五 欲 境 無 障 礙 故 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú jù hǎi xīn , zhū gōng dé bǎo jiē yuán mǎn gù gù ;
 汝 應 於 善 知 識 發 如 巨 海 心 ， 諸 功 德 寶 皆 圓 滿 故 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú mǎn yuè xīn , lìng mǎn qīng liáng bái jìng fǎ gù gù ;
 汝 應 於 善 知 識 發 如 滿 月 心 ， 令 滿 清 涼 白 淨 法 故 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú shī zǐ xīn ,
 汝 應 於 善 知 識 發 如 師 子 心 ，

yóu xíng zhù chù bó shì zhū mó è qín shòu gù gù ;
 遊 行 住 處 搏 噬 諸 魔 惡 禽 獸 故 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú liáng mǎ xīn , suí rén dào yuǎn lí è xìng gù gù ;
 汝 應 於 善 知 識 發 如 良 馬 心 ， 隨 人 到 遠 離 惡 性 故 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú niú wáng xīn , lì yì zhòng shēng wú yàn juàn gù gù ;
 汝 應 於 善 知 識 發 如 牛 王 心 ， 利 益 眾 生 無 厭 倦 故 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú shā mén xīn , zhèng mìng zì jū lí xié chǎn gù gù ;
 汝 應 於 善 知 識 發 如 沙 門 心 ， 正 命 自 居 離 邪 諂 故 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú lián huā xīn ,
 汝 應 於 善 知 識 發 如 蓮 華 心 ，

jiè huì qīng jìng , bù rǎn yù ní gù ;
戒 慧 清 淨 ， 不 染 欲 泥 故 ；
rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú shāng zhǔ xīn , yǐn dǎo lìng zhì fó zhì chéng gù ;
汝 應 於 善 知 識 發 如 商 主 心 ， 引 導 令 至 佛 智 城 故 ；
rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú dà chē xīn , yùn zài zhòng dàn wàng ēn bào gù ;
汝 應 於 善 知 識 發 如 大 車 心 ， 運 載 重 擔 忘 恩 報 故 ；
rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú tiáo shùn xiàng xīn , héng shì fú cóng wú cù bào gù ;
汝 應 於 善 知 識 發 如 調 順 象 心 ， 恆 事 伏 從 無 卒 暴 故 ；
rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú shān wáng xīn , rèn chí yí qiè wú qīng dòng gù ;
汝 應 於 善 知 識 發 如 山 王 心 ， 任 持 一 切 無 傾 動 故 ；
rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú liáng quǎn xīn , cháng yú běn zhǔ wú chēn hài gù ;
汝 應 於 善 知 識 發 如 良 犬 心 ， 常 於 本 主 無 瞋 害 故 ；
rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú zhān tú luó xīn , cháng zì qīng jiàn wú rén wǒ gù ;
汝 應 於 善 知 識 發 如 旃 荼 羅 心 ， 常 自 輕 賤 無 人 我 故 ；
rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú jiè niú xīn , héng sī shùn xíng wú wēi nù gù ;
汝 應 於 善 知 識 發 如 犍 牛 心 ， 恆 思 順 行 無 威 怒 故 ；
rǔ yīng yú shàn zhī shì fā jìn zhù xīn , suí shùn shī zhǎng cháng zūn zhòng gù ;
汝 應 於 善 知 識 發 近 住 心 ， 隨 順 師 長 常 尊 重 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú zhōu chuán xīn , yùn dù wǎng lái wú pí juàn gù ;
汝 應 於 善 知 識 發 如 舟 船 心 ， 運 度 往 來 無 疲 倦 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú qiáo liáng xīn , jì dù zhòng shēng dào bǐ àn gù ;
汝 應 於 善 知 識 發 如 橋 梁 心 ， 濟 度 眾 生 到 彼 岸 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú xiào zǐ xīn , chéng shì gòng yàng shùn yán sè gù ;
汝 應 於 善 知 識 發 如 孝 子 心 ， 承 事 供 養 順 顏 色 故 ；

rǔ yīng yú shàn zhī shì fā rú wáng zǐ xīn , zūn wáng jiào lìng wú wéi fàn gù 。
汝 應 於 善 知 識 發 如 王 子 心 ， 遵 王 教 令 無 違 犯 故 。

fù cì , shàn nán zǐ !
復 次 ， 善 男 子 ！

yīng yú zì shēn shēng bìng kǔ xiǎng , yú shàn zhī shì shēng yī wáng xiǎng ,
應 於 自 身 生 病 苦 想 ， 於 善 知 識 生 醫 王 想 ，

yú suǒ shuō fǎ shēng liáng yào xiǎng , yú suǒ xiū xíng shēng chú bìng xiǎng 。
於 所 說 法 生 良 藥 想 ， 於 所 修 行 生 除 病 想 。

yòu shàn nán zǐ !
又 善 男 子 ！

yīng yú zì shēn shēng yuǎn xíng xiǎng , yú shàn zhī shì shēng dǎo shī xiǎng ,
應 於 自 身 生 遠 行 想 ， 於 善 知 識 生 導 師 想 ，

suǒ shuō fǎ shēng zhèng dào xiǎng , yú suǒ xiū xíng shēng yuǎn dá xiǎng 。
所 說 法 生 正 道 想 ， 於 所 修 行 生 遠 達 想 。

yòu shàn nán zǐ !
又 善 男 子 ！

yīng yú zì shēn shēng qiú dù xiǎng , yú shàn zhī shì shēng chuán shī xiǎng ,
應 於 自 身 生 求 度 想 ， 於 善 知 識 生 船 師 想 ，

yú suǒ shuō fǎ shēng zhōu jí xiǎng , yú suǒ xiū xíng shēng dào àn xiǎng 。
於 所 說 法 生 舟 楫 想 ， 於 所 修 行 生 到 岸 想 。

yòu shàn nán zǐ !
又 善 男 子 ！

yīng yú zì shēn shēng nóng fū xiǎng , yú shàn zhī shì shēng lóng wáng xiǎng ,
應 於 自 身 生 農 夫 想 ， 於 善 知 識 生 龍 王 想 ，

yú suǒ shuō fǎ shēng shí yǔ xiǎng , yú suǒ xiū xíng shēng chéng shóu xiǎng 。
於 所 說 法 生 時 雨 想 ， 於 所 修 行 生 成 熟 想 。

yòu shàn nán zǐ !
又 善 男 子 ！

yīng yú zì shēn shēng pín qióng xiǎng , yú shàn zhī shì shēng pí shā mén xiǎng ,
應 於 自 身 生 貧 窮 想 ， 於 善 知 識 生 毗 沙 門 想 ，

yú suǒ shuō fǎ shēng cái bǎo xiǎng , yú suǒ xiū xíng shēng fù ráo xiǎng 。
於 所 說 法 生 財 寶 想 ， 於 所 修 行 生 富 饒 想 。

yòu shàn nán zǐ ！
又 善 男 子 ！

yīng yú zì shēn shēng dì zǐ xiǎng , yú shàn zhī shì shēng liáng shī xiǎng ,
應 於 自 身 生 弟 子 想 ， 於 善 知 識 生 良 師 想 ，

yú suǒ shuō fǎ shēng jì yì xiǎng , yú suǒ xiū xíng shēng jiě liǎo xiǎng 。
於 所 說 法 生 技 藝 想 ， 於 所 修 行 生 解 了 想 。

yòu shàn nán zǐ ！
又 善 男 子 ！

yīng yú zì shēn shēng kǒng bù xiǎng , yú shàn zhī shì shēng yǒng jiàn xiǎng ,
應 於 自 身 生 恐 怖 想 ， 於 善 知 識 生 勇 健 想 ，

yú suǒ shuō fǎ shēng bīng zhàng xiǎng , yú suǒ xiū xíng shēng chú yuàn xiǎng 。
於 所 說 法 生 兵 仗 想 ， 於 所 修 行 生 除 怨 想 。

yòu shàn nán zǐ ！
又 善 男 子 ！

yīng yú zì shēn shēng shāng rén xiǎng , yú shàn zhī shì shēng dǎo shī xiǎng ,
應 於 自 身 生 商 人 想 ， 於 善 知 識 生 導 師 想 ，

yú suǒ shuō fǎ shēng zhēn bǎo xiǎng , yú suǒ xiū xíng shēng dé bǎo xiǎng 。
於 所 說 法 生 珍 寶 想 ， 於 所 修 行 生 得 寶 想 。

yòu shàn nán zǐ !
又 善 男 子 ！

yīng yú zì shēn shēng ér zǐ xiǎng , yú shàn zhī shì shēng fù mǔ xiǎng ,
應 於 自 身 生 兒 子 想 ， 於 善 知 識 生 父 母 想 ，

yú suǒ shuō fǎ shēng jiā yè xiǎng , yú suǒ xiū xíng shēng shào jì xiǎng 。
於 所 說 法 生 家 業 想 ， 於 所 修 行 生 紹 繼 想 。

yòu shàn nán zǐ !
又 善 男 子 ！

yīng yú zì shēn shēng wáng zǐ xiǎng , yú shàn zhī shì shēng dà chén xiǎng ,
應 於 自 身 生 王 子 想 ， 於 善 知 識 生 大 臣 想 ，

yú suǒ shuō fǎ shēng wáng jiào xiǎng , yú suǒ xiū xíng shēng zhì huì xiǎng 、
於 所 說 法 生 王 教 想 ， 於 所 修 行 生 智 慧 想 、

zhù wáng chéng xiǎng 、 guàn wáng guān xiǎng 、 xì wáng zēng xiǎng 。
住 王 城 想 、 冠 王 冠 想 、 繫 王 繒 想 。

shàn nán zǐ ! rǔ yīng fā rú shì xīn , zuò rú shì yì ,
善 男 子 ！ 汝 應 發 如 是 心 ， 作 如 是 意 ，

qīn jìn chéng shì yú shàn zhī shì 。 hé yǐ gù ?
親 近 承 事 於 善 知 識 。 何 以 故 ？

yí qiè pú sà yǐ rú shì xīn jìn shàn zhī shì ,
一 切 菩 薩 以 如 是 心 近 善 知 識 ，

lìng qí zhì yuàn yǒng dé qīng jìng gù 。
令 其 志 願 永 得 清 淨 故 。

fù cì , shàn nán zǐ ! pú sà yīn shàn zhī shì cháng néng zēng zhǎng yí qiè shàn gēn ,
復 次 ， 善 男 子 ！ 菩 薩 因 善 知 識 常 能 增 長 一 切 善 根 ，

pì rú xuě shān shēng zhǎng yào cǎo ;
譬 如 雪 山 生 長 藥 草 ；

yīn shàn zhī shì chéng fó fǎ qì , pì rú dà hǎi tūn nà zhòng liú ;
因 善 知 識 成 佛 法 器 ， 譬 如 大 海 吞 納 眾 流 ；

yīn shàn zhī shì chéng gōng dé chù , pì rú dà hǎi chū shēng zhòng bǎo ;
因 善 知 識 成 功 德 處 ， 譬 如 大 海 出 生 眾 寶 ；

yīn shàn zhī shì jìng pú tí xīn , pì rú měng huǒ néng liàn zhēn jīn ;
因 善 知 識 淨 菩 提 心 ， 譬 如 猛 火 能 鍊 真 金 ；

yīn shàn zhī shì chū zhū shì jiān , rú xū mí shān chū yú dà hǎi ;
因 善 知 識 出 諸 世 間 ， 如 須 彌 山 出 於 大 海 ；

yīn shàn zhī shì bù rǎn shì fǎ , pì rú lián huā bù zhuó chén shuǐ ;
因 善 知 識 不 染 世 法 ， 譬 如 蓮 華 不 著 塵 水 ；

yīn shàn zhī shì bú shòu zhū è , pì rú dà hǎi bú sù sǐ shī ;
因 善 知 識 不 受 諸 惡 ， 譬 如 大 海 不 宿 死 屍 ；

yīn shàn zhī shì zēng zhǎng bái fǎ , pì rú bái yuè jiàn cì yuán mǎn ;
因 善 知 識 增 長 白 法 ， 譬 如 白 月 漸 次 圓 滿 ；

yīn shàn zhī shì zhào míng fǎ jiè , pì rú shèng rì zhào sì tiān xià ;
因 善 知 識 照 明 法 界 ， 譬 如 盛 日 照 四 天 下 ；

yīn shàn zhī shì zēng zhǎng dà yuàn , pì rú fù mǔ yǎng yù yīng ér 。
因 善 知 識 增 長 大 願 ， 譬 如 父 母 養 育 嬰 兒 。

shàn nán zǐ ! wǒ jīn lüè shuō , pú sà ruò néng qín qiú suí shùn shàn zhī shì jiào ,
善 男 子 ！ 我 今 略 說 ， 菩 薩 若 能 勤 求 隨 順 善 知 識 教 ，

jí dé chéng jiù shí bù kě shuō bù kě shuō , bǎi qiān yì nuó yóu tā gōng dé ,
即 得 成 就 十 不 可 說 不 可 說 ， 百 千 億 那 由 他 功 德 ，

qīng jìng shí bù kě shuō bù kě shuō bǎi qiān yì nuó yóu tā shēn xīn ,
清 淨 十 不 可 說 不 可 說 百 千 億 那 由 他 深 心 ，

zēng zhǎng shí bù kě shuō bù kě shuō bǎi qiān yì nuó yóu tā pú sà gēn ,
增 長 十 不 可 說 不 可 說 百 千 億 那 由 他 菩 薩 根 ，

jù zú shí bù kě shuō bù kě shuō bǎi qiān yì nuó yóu tā wēi dé lì ,
具 足 十 不 可 說 不 可 說 百 千 億 那 由 他 威 德 力 ，
duàn chú shí bù kě shuō bù kě shuō bǎi qiān yì ā sēng qí pú sà zhàng ài ,
斷 除 十 不 可 說 不 可 說 百 千 億 阿 僧 祇 菩 薩 障 礙 ，
chāo yuè shí bù kě shuō bù kě shuō bǎi qiān yì ā sēng qí mó jìng ,
超 越 十 不 可 說 不 可 說 百 千 億 阿 僧 祇 魔 境 ，
shēn rù shí bù kě shuō bù kě shuō bǎi qiān yì ā sēng qí fǎ mén ,
深 入 十 不 可 說 不 可 說 百 千 億 阿 僧 祇 法 門 ，
yuán mǎn shí bù kě shuō bù kě shuō bǎi qiān yì ā sēng qí zhù dào ,
圓 滿 十 不 可 說 不 可 說 百 千 億 阿 僧 祇 助 道 ，
xiū xí shí bù kě shuō bù kě shuō bǎi qiān yì ā sēng qí miào hēng ,
修 習 十 不 可 說 不 可 說 百 千 億 阿 僧 祇 妙 行 ，
fā qǐ shí bù kě shuō bù kě shuō bǎi qiān yì ā sēng qí dà yuàn 。
發 起 十 不 可 說 不 可 說 百 千 億 阿 僧 祇 大 願 。
shàn nán zǐ ! wǒ fù lüè shuō yí qiè pú sà hēng , yí qiè pú sà bō luó mì ,
善 男 子 ！ 我 復 略 說 一 切 菩 薩 行 ， 一 切 菩 薩 波 羅 蜜 ，
yí qiè pú sà suǒ zhù dì , yí qiè pú sà ān rěn mén ,
一 切 菩 薩 所 住 地 ， 一 切 菩 薩 安 忍 門 ，

yí qiè pú sà sān mèi mén 、 yí qiè pú sà shén tōng zhì 、
一 切 菩 薩 三 昧 門 、 一 切 菩 薩 神 通 智 、
yí qiè pú sà zǒng chí mén 、 yí qiè pú sà huí xiàng zhì 、
一 切 菩 薩 總 持 門 、 一 切 菩 薩 迴 向 智 、
yí qiè pú sà sì wú liàng 、 yí qiè pú sà guǎng dà yuàn 、
一 切 菩 薩 四 無 量 、 一 切 菩 薩 廣 大 願 、
yí qiè pú sà pǔ biàn chéng jiù yí qiè fó fǎ 。
一 切 菩 薩 普 遍 成 就 一 切 佛 法 。
rú shì jiē yóu shàn zhī shì lì ér dé yuán mǎn ， yǐ shàn zhī shì ér wéi gēn běn ，
如 是 皆 由 善 知 識 力 而 得 圓 滿 ， 以 善 知 識 而 為 根 本 ，
cóng shàn zhī shì lái ， yī shàn zhī shì shēng ， yī shàn zhī shì zhǎng ，
從 善 知 識 來 ， 依 善 知 識 生 ， 依 善 知 識 長 ，
yī shàn zhī shì zhù ， shàn zhī shì wéi yīn yuán ， shàn zhī shì néng fā qǐ 。
依 善 知 識 住 ， 善 知 識 為 因 緣 ， 善 知 識 能 發 起 。
ěr shí ， shàn cái tóng zǐ bái yán ：
爾 時 ， 善 財 童 子 白 言 ：
「 shèng zhě ！ wǒ jīn yǐ zhī yí qiè shàn fǎ ， cóng shàn zhī shì shēng 。
聖 者 ！ 我 今 已 知 一 切 善 法 ， 從 善 知 識 生 。

yún hé néng yú zhū shàn zhī shì shàn fǎ zhī zhōng , sù dé yuán mǎn ,
云 何 能 於 諸 善 知 識 善 法 之 中 ， 速 得 圓 滿 ，

sù dé qīng jìng dé bú tuì shī ?
速 得 清 淨 得 不 退 失 ？

shí , dé shēng tóng zǐ , yǒu dé tóng nǚ , gào shàn cái yán :
時 ， 德 生 童 子 ， 有 德 童 女 ， 告 善 財 言 ：

yǒu èr zhǒng jiè jù zú shòu chí , zé dé yuán mǎn shàn zhī shì fǎ 。
有 二 種 戒 具 足 受 持 ， 則 得 圓 滿 善 知 識 法 。

hé děng wéi èr ? yī , pú sà jiè , èr , bié xiè tuō jiè ,
何 等 為 二 ？ 一 、 菩 薩 戒 ， 二 、 別 解 脫 戒 ，

chí shì èr jiè , zé néng yuán mǎn shàn zhī shì fǎ 。
持 是 二 戒 ， 則 能 圓 滿 善 知 識 法 。

rú fó suǒ shuō , zì bù chí jiè , lìng tā chí jiè ,
如 佛 所 說 ， 自 不 持 戒 ， 令 他 持 戒 ，

zì wèi tiáo fú , lìng tā tiáo fú , wú yǒu shì chù 。
自 未 調 伏 ， 令 他 調 伏 ， 無 有 是 處 。

ruò zhū pú sà jù zú yuán mǎn tóu tuó gōng dé ,
若 諸 菩 薩 具 足 圓 滿 頭 陀 功 德 ，

rú shì èr jiè xī dé qīng jìng , bù shī shàn fǎ 。 」
shàn cái tóng zǐ bái yán : 「 shèng zhě ! yún hé míng wéi tóu tuó gōng dé ? 」
tóng zǐ 、 tóng nǚ gào shàn cái yán : 「 shàn nán zǐ ! yán tóu tuó zhě ,
wèi zhū pú sà shí èr tóu tuó 。 hé děng shí èr ? dì yī nà yī 。
shàn nán zǐ ! yún hé nà yī ? ruò zhū pú sà jù shí zhǒng fǎ ,
zé dé yuán mǎn chéng jiù nà yī 。 hé děng wéi shí ?
yī zhě 、 qín xiū lìng dé jiān gù , èr zhě 、 lìng xīn cháng zì qiān xià ,
sān 、 yú shēn xīn wú yǒu pí yàn , sì 、 yú yī fú xīn bù rǎn zhuó ,
wǔ zhě 、 cháng yào jiān gù yuǎn lí , liù zhě 、 chéng jiù jiān gù gōng dé ,

qī 、 bú zì xiǎn shū shèng dé hèng , bā 、 yú tā rén bù qǐ qīng màn ,
jiǔ zhě 、 hù chí jìng jiè yuán mǎn , shí zhě 、 kān rèn yí qiè qīn jìn 。
shàn nán zǐ ! cǐ shì pú sà zhù jìng xìn xīn , jù zú yuán mǎn 。
yóu cǐ xīn gù , wén shuō rú lái qīng jìng yán jiào ,
bù xī shēn mìng qín xiū fó fǎ , bù pò bù huǐ 。
yǐ qín xiū gù shēn xīn bú dòng , lìng yú suǒ dé jiān gù chéng jiù ,
yǐ xīn jiān gù cháng zì zì qiān xià , xīn qiān xià gù chéng jiù wú wǒ ,
dé wú wǒ yǐ xīn wú jiāo màn , dé wú màn xīn qiān xià lì gù ,
rén suǒ qì zhě xī shōu qǔ zhī , huǎn rǎn chéng yī yuǎn lí fán nǎo ,

xīn wú yàn wù yì wú tān zhuó , dàn qǔ zī shēn yǐ yù hán shǔ ,
心 無 厭 惡 亦 無 貪 著 ， 但 取 資 身 以 禦 寒 暑 ，
xiū xíng dào yè yú wú suǒ gù 。 yú cǐ nà yī bú jiàn guò shī ,
修 行 道 業 餘 無 所 顧 。 於 此 納 衣 不 見 過 失 ，
bú niàn cū bì , dàn jiàn nà yī suǒ yǒu gōng dé 。
不 念 粗 弊 ， 但 見 納 衣 所 有 功 德 。
lí tān yù zhě nǎi fú cǐ yī , fú cǐ yī zhě xīn wú fán nǎo ,
離 貪 欲 者 乃 服 此 衣 ， 服 此 衣 者 心 無 煩 惱 ，
shì zhū shèng zhǒng shùn pú sà hēng , zhū fó rú lái zhī suǒ zàn tàn ,
是 諸 聖 種 順 菩 薩 行 ， 諸 佛 如 來 之 所 讚 歎 ，
yóu cǐ yīn yuán bú zì gòng gāo , bú gòng gāo gù bù xián tā rén ,
由 此 因 緣 不 自 貢 高 ， 不 貢 高 故 不 嫌 他 人 ，
lí gāo xián gù jìng jiè yuán mǎn , jiè yuán mǎn gù ,
離 高 嫌 故 淨 戒 圓 滿 ， 戒 圓 滿 故 ，
kān rèn qīn jìn zhū fó pú sà zhī suǒ hù niàn ,
堪 任 親 近 諸 佛 菩 薩 之 所 護 念 ，
zhū tiān 、 rén wáng jí chà dì lì pó luó mén děng ,
諸 天 、 人 王 及 刹 帝 利 婆 羅 門 等 ，

chéng yì 、 jù luò yí qiè jiàn wén , wú bù huān xǐ , gōng jìng lǐ bài ,
城 邑 、 聚 落 一 切 見 聞 ， 無 不 歡 喜 ， 恭 敬 禮 拜 ，
xián gòng zàn měi chēng yáng qí dé 。 ér zuò shì yán : 『 wǒ děng yǒu fú ,
咸 共 讚 美 稱 揚 其 德 。 而 作 是 言 ： 『 我 等 有 福 ，
gǎn rú shì rén jū cǐ guó tǔ 。 』 tóng fàn hàng zhě xián jiē huān xǐ 。
感 如 是 人 居 此 國 土 。 』 同 梵 行 者 咸 皆 歡 喜 。
shàn nán zǐ ! shì wéi pú sà jù zú shí fǎ , yuán mǎn chéng jiù nà yī gōng dé 。
善 男 子 ! 是 為 菩 薩 具 足 十 法 ， 圓 滿 成 就 納 衣 功 德 。
fù cì shàn nán zǐ ! pú sà yǒu shí zhǒng fǎ , jù zú yuán mǎn chéng jiù sān yī 。
復 次 善 男 子 ! 菩 薩 有 十 種 法 ， 具 足 圓 滿 成 就 三 衣 。
hé děng wéi shí ? yī zhě 、 chéng jiù zhī zú , èr zhě 、 chéng jiù shǎo yù ,
何 等 為 十 ？ 一 者 、 成 就 知 足 ， 二 者 、 成 就 少 欲 ，
sān zhě 、 lí yú duō qiú , sì zhě 、 lí zhū jī jù ,
三 者 、 離 於 多 求 ， 四 者 、 離 諸 積 聚 ，
wǔ zhě 、 yuǎn lí sàng shī , liù zhě 、 yuǎn lí shēn kǔ ,
五 者 、 遠 離 喪 失 ， 六 者 、 遠 離 身 苦 ，
qī zhě 、 yuǎn lí xīn yōu , bā zhě 、 yuǎn lí yú nǎo ,
七 者 、 遠 離 心 憂 ， 八 者 、 遠 離 於 惱 ，

jiǔ zhě 、 yuǎn lí qǔ shě , shí zhě 、 xiàng lòu jìn dào 。
 九 者 、 遠 離 取 捨 ， 十 者 、 向 漏 盡 道 。

shàn nán zǐ ! rú shì pú sà xīn shǎo yù gù , qù dé sān yī ,
 善 男 子 ! 如 是 菩 薩 心 少 欲 故 ， 趣 得 三 衣 ，

wú suǒ jiǎn bié , chéng jiù xǐ zú ; dé xǐ zú yǐ , yuǎn lí duō qiú ;
 無 所 揀 別 ， 成 就 喜 足 ； 得 喜 足 已 ， 遠 離 多 求 ；

lí duō qiú gù wú zhū jī jù ; lí jī jù gù bú bù sàng shī ;
 離 多 求 故 無 諸 積 聚 ； 離 積 聚 故 不 怖 喪 失 ；

wú sàng shī gù shēn dé wú kǔ ; shēn wú kǔ gù xīn yì wú yōu ;
 無 喪 失 故 身 得 無 苦 ； 身 無 苦 故 心 亦 無 憂 ；

xīn wú yōu gù yuǎn lí yú nǎo ; nǎo bù shēng gù yuǎn yú qǔ shě ;
 心 無 憂 故 遠 離 於 惱 ； 惱 不 生 故 遠 於 取 捨 ；

yuǎn qǔ shě gù xiàng lòu jìn dào 。
 遠 取 捨 故 向 漏 盡 道 。

shàn nán zǐ ! shì wéi pú sà jù zú shí fǎ , yuán mǎn chéng jiù sān yī gōng dé 。
 善 男 子 ! 是 為 菩 薩 具 足 十 法 ， 圓 滿 成 就 三 衣 功 德 。

fù cì , shàn nán zǐ ! pú sà yǒu shí zhǒng fǎ jù zú yuán mǎn ,
 復 次 ， 善 男 子 ! 菩 薩 有 十 種 法 具 足 圓 滿 ，

ér dé chéng jiù bù suí rǎn yī 。 hé děng wéi shí ?
 而 得 成 就 不 隨 染 衣 。 何 等 為 十 ？
 yī zhě 、 bù suí tān yù suǒ xíng , èr zhě 、 bù suí chēn huì suǒ xíng ,
 一 者 、 不 隨 貪 欲 所 行 ， 二 者 、 不 隨 瞋 恚 所 行 ，
 sān zhě 、 bù suí yú chī suǒ xíng , sì zhě 、 bù suí fèn nù suǒ xíng ,
 三 者 、 不 隨 愚 癡 所 行 ， 四 者 、 不 隨 忿 怒 所 行 ，
 wǔ zhě 、 bù suí hěn lì suǒ xíng , liù zhě 、 bù suí jí dù suǒ xíng ,
 五 者 、 不 隨 狠 戾 所 行 ， 六 者 、 不 隨 嫉 妒 所 行 ，
 qī zhě 、 bù suí qiān lìn suǒ xíng , bā zhě 、 bù suí jiāo màn suǒ xíng ,
 七 者 、 不 隨 慳 吝 所 行 ， 八 者 、 不 隨 驕 慢 所 行 ，
 jiǔ zhě 、 bù suí míng chēng zàn yù juàn shǔ suǒ xíng ,
 九 者 、 不 隨 名 稱 讚 譽 眷 屬 所 行 ，
 shí zhě 、 bù suí qīn jìn gòng yàng cái lì suǒ xíng 。
 十 者 、 不 隨 親 近 供 養 財 利 所 行 。
 shàn nán zǐ ! yóu cǐ bù suí tān děng xíng gù , bù wéi sì mó zhī suǒ qū fú ,
 善 男 子 ! 由 此 不 隨 貪 等 行 故 ， 不 為 四 魔 之 所 屈 伏 ，
 yù zhū huǐ rù xīn bú què ruò , shè yǒu zūn zhòng yì bú gòng gāo ,
 遇 諸 毀 辱 心 不 怯 弱 ， 設 有 尊 重 亦 不 貢 高 ，

yóu cǐ míng wéi xīn bù suí shùn zhū rǎn huò xíng 。 shàn nán zǐ ！
由 此 名 為 心 不 隨 順 諸 染 惑 行 。 善 男 子 ！
shì wéi pú sà jù zú shí fǎ ， yuán mǎn chéng jiù bù suí rǎn yī miào hènɡ gōng dé dé 。
是 為 菩 薩 具 足 十 法 ， 圓 滿 成 就 不 隨 染 衣 妙 行 功 德 。
fù cì ， shàn nán zǐ ！ pú sà yǒu shí zhǒnɡ fǎ jù zú yuán mǎn ，
復 次 ， 善 男 子 ！ 菩 薩 有 十 種 法 具 足 圓 滿 ，
zé dé chéng jiù yī cháng qǐ shí 。 hé děnɡ wéi shí ？
則 得 成 就 依 常 乞 食 。 何 等 為 十 ？
yī zhě 、 cí xīn shè qǔ ， èr zhě 、 cì dì xíng qǐ ，
一 者 、 慈 心 攝 取 ， 二 者 、 次 第 行 乞 ，
sān zhě 、 bú zì shēnɡ nǎo ， sì zhě 、 chéng jiù zhī zú ，
三 者 、 不 自 生 惱 ， 四 者 、 成 就 知 足 ，
wǔ zhě 、 pǔ gònɡ fēn shí shí ， liù zhě 、 bú shì měi shí shí ，
五 者 、 普 共 分 食 ， 六 者 、 不 嗜 美 食 ，
qī zhě 、 yǐn shí zhī liànɡ ， bā zhě 、 jí dé shàn fǎ ，
七 者 、 飲 食 知 量 ， 八 者 、 疾 得 善 法 ，
jiǔ zhě 、 yuàn mǎn zhū gēn ， shí zhě 、 lí hé hé xiànɡ 。
九 者 、 願 滿 諸 根 ， 十 者 、 離 和 合 相 。

shàn nán zǐ ! yún hé pú sà cí xīn shè qǔ , nǎi zhì yuǎn lí zhū hé hé xiàng ?
善 男 子 ！ 云 何 菩 薩 慈 心 攝 取 ， 乃 至 遠 離 諸 和 合 相 ？

shàn nán zǐ ! ruò shí pú sà , jiàn zhū kǔ nǎo ,
善 男 子 ！ 若 時 菩 薩 ， 見 諸 苦 惱 ，

bī pò zhòng shēng , fá shǎo shàn gēn , wèi yù yuán mǎn bǐ shàn gēn gù ,
逼 迫 眾 生 ， 乏 少 善 根 ， 為 欲 圓 滿 彼 善 根 故 ，

suí shùn zhòng shēng cí xīn shè qǔ ;
隨 順 眾 生 慈 心 攝 取 ；

pú sà wèi shùn píng děng cí xīn , cì dì xíng qǐ 。
菩 薩 為 順 平 等 慈 心 ， 次 第 行 乞 。

yú xíng qǐ shí , ruò zhì chéng yì , qí zhěng wēi yí ,
於 行 乞 時 ， 若 至 城 邑 ， 齊 整 威 儀 ，

shàn shè zhū gēn yì xīn bú luàn , dì shì xíng xíng wú yú qī bù ,
善 攝 諸 根 一 心 不 亂 ， 諦 視 徐 行 無 踰 七 步 ，

zhèng niàn ān zhù yú shàn fǎ zhōng , bù xuǎn gāo mén , bú qì wéi jiàn ,
正 念 安 住 於 善 法 中 ， 不 選 高 門 ， 不 棄 微 賤 ，

chú è lǜ yí zhān tú luó děng , wèi hù jī xián xī bù yīng wǎng ;
除 惡 律 儀 旃 荼 羅 等 ， 為 護 譏 嫌 悉 不 應 往 ；

ruò yǐ cí xīn píng děng shè qǔ , jiù jìng bù shě 。
若 以 慈 心 平 等 攝 取 ， 究 竟 不 捨 。

pú sà suí shùn cì dì qǐ shí , bú zì shēng nǎo ,
菩 薩 隨 順 次 第 乞 時 ， 不 自 生 惱 ，

shè bù dé shí yì bù shēng chēn , pú sà rú shì chéng jiù zhī zú ,
設 不 得 食 亦 不 生 瞋 ， 菩 薩 如 是 成 就 知 足 ，

suí yǔ ér qǔ , bù zé jīng cū 。 pú sà rú shì cì dì qǐ yǐ ,
隨 與 而 取 ， 不 擇 精 粗 。 菩 薩 如 是 次 第 乞 已 ，

chí zhì fó qián , huò tǎ miào qián , yǐ zūn zhòng xīn , gōng jìng gòng yàng ,
持 至 佛 前 ， 或 塔 廟 前 ， 以 尊 重 心 ， 恭 敬 供 養 ，

gòng yàng bì yǐ , huán běn suǒ jū , fēn wéi sì fēn 。
供 養 畢 已 ， 還 本 所 居 ， 分 為 四 分 。

qǔ dì yī fēn , dài tóng fàn hàng , yǐ dì èr fēn , shī zhū pín kǔ ,
取 第 一 分 ， 待 同 梵 行 ， 以 第 二 分 ， 施 諸 貧 苦 ，

yǐ dì sān fēn , shī zhū qiú xì , yǐ dì sì fēn , rán zì chōng shí ;
以 第 三 分 ， 施 諸 囚 繫 ， 以 第 四 分 ， 然 自 充 食 ；

yú suǒ shí zhōng yì bù tān shì , dàn niàn yú shēn zuò chú bìng xiǎng ,
於 所 食 中 亦 不 貪 嗜 ， 但 念 於 身 作 除 病 想 ，

nǎi zhì wèi lìng shēn dé ān zhù 。
乃 至 為 令 身 得 安 住 。

shòu yǐn shí shí , bú lìng tài shǎo , yǐ zì xū léi , fáng xiū shàn yè ；
受 飲 食 時 ， 不 令 太 少 ， 以 自 虛 羸 ， 妨 修 善 業 ；

yì bú guò duō , lìng shēn kùn zhòng , zēng zhǎng shuì mián ；
亦 不 過 多 ， 令 身 困 重 ， 增 長 睡 眠 ；

yīn cǐ shí gù , néng qín jīng jìn , jí dé shàn fǎ 。
因 此 食 故 ， 能 勤 精 進 ， 疾 得 善 法 。

pú sà wèi yù yuán mǎn yī qiè pú tí fēn fǎ zhū shàn gēn gù ,
菩 薩 為 欲 圓 滿 一 切 菩 提 分 法 諸 善 根 故 ，

yòu yīng yuǎn lí qǔ hé hé xiàng ； lí shì xiàng yǐ , lí yú wǒ zhí ,
又 應 遠 離 取 和 合 相 ； 離 是 相 已 ， 離 於 我 執 ，

chéng jiù wú wǒ , nǎi zhì zì shēn nèi wài xiě ròu ,
成 就 無 我 ， 乃 至 自 身 內 外 血 肉 ，

yí qiè cái wù bù shēng lìn xī , néng yǔ zhòng shēng gòng suǒ shòu yòng 。
一 切 財 物 不 生 吝 惜 ， 能 與 眾 生 共 所 受 用 。

shàn nán zǐ ! shì wéi pú sà jù zú shí fǎ ,
善 男 子 ！ 是 為 菩 薩 具 足 十 法 ，

yuán mǎn chéng jiù yī cháng qǐ shí miào hènɡ gōng dé dé 。
圓 滿 成 就 依 常 乞 食 妙 行 功 德 。

fù cì , shàn nán zǐ ! pú sà yǒu shí zhǒnɡ fǎ jù zú yuán mǎn ,
復 次 ， 善 男 子 ！ 菩 薩 有 十 種 法 具 足 圓 滿 ，

zé dé chéng jiù cháng yī zuò shí 。 hé děnɡ wéi shí ?
則 得 成 就 常 一 坐 食 。 何 等 為 十 ？

yī zhě , rú zhū pú sà yī zuò dào chǎnɡ ;
一 者 、 如 諸 菩 薩 一 坐 道 場 ；

èr zhě , xiánɡ fú mó yuàn xīn bù yí dòng ;
二 者 、 降 伏 魔 怨 心 不 移 動 ；

sān zhě , yú chū shì dìng chéng jiù bú dòng ;
三 者 、 於 出 世 定 成 就 不 動 ；

sì zhě , yú chū shì huì chéng jiù bú dòng ;
四 者 、 於 出 世 慧 成 就 不 動 ；

wǔ zhě , yú chū shì zhì chéng jiù bú dòng ;
五 者 、 於 出 世 智 成 就 不 動 ；

liù zhě , yú zhū fǎ kōnɡ chéng jiù bú dòng ;
六 者 、 於 諸 法 空 成 就 不 動 ；

qī zhě 、 yú zhèng zhēn dào chéng jiù bú dòng ；
七 者 、 於 證 真 道 成 就 不 動 ；

bā zhě 、 yú zhēn shí jì chéng jiù bú dòng ；
八 者 、 於 真 實 際 成 就 不 動 ；

jiǔ zhě 、 yú rú rú xìng chéng jiù bú dòng ；
九 者 、 於 如 如 性 成 就 不 動 ；

shí zhě 、 yú yí qiè zhì chéng jiù bú dòng 。
十 者 、 於 一 切 智 成 就 不 動 。

shàn nán zǐ ! cǐ yí zuò zhě , wèi yí fǎ zuò ,
善 男 子 ! 此 一 坐 者 ， 謂 一 法 坐 ，

pú sà yī bǐ ér dé bú dòng , gù shuō pú sà chéng jiù yí zuò 。
菩 薩 依 彼 而 得 不 動 ， 故 說 菩 薩 成 就 一 坐 。

shàn nán zǐ ! shì wéi pú sà jù zú shí fǎ ,
善 男 子 ! 是 為 菩 薩 具 足 十 法 ，

yuán mǎn chéng jiù cháng yí zuò shí miào hèn gōng dé 。
圓 滿 成 就 常 一 坐 十 妙 行 功 德 。

dà fāng guǎng fó huá yán jīng pǔ xián hèn yuàn pǐn juàn dì sān shí sān
大 方 廣 佛 華 嚴 經 普 賢 行 願 品 卷 第 三 十 三

lí	pó	lí	pó	dì		qiú	hē	qiú	hē	dì		tuó	luó	ní	dì		ní	hē	là	dì
離	婆	離	婆	帝		求	訶	求	訶	帝		陀	羅	尼	帝		尼	訶	囉	帝
pí	lí	nǐ	dì		mó	hē	qié	dì		zhēn	líng	qián	dì		suō	pó	hē			
毗	黎	你	帝		摩	訶	伽	帝		真	陵	乾	帝		娑	婆	訶			<i>Seven times</i>
ná	mó	hē	là	dá	nuó		duō	là	yè	yé		qié	là	qié	là					
南	無	喝	囉	怛	那		哆	囉	夜	耶		佉	囉	佉	囉					
jù	zhù	jù	zhù		mó	là	mó	là		hǔ	là		hōng		hè	hè				
俱	住	俱	住		摩	囉	摩	囉		虎	囉		吽		賀	賀				
sū	dá	nú		hōng		pō	mǒ	nú		suō	pó	hē								<i>Three times</i>
蘇	怛	拏		吽		潑	抹	拏		娑	婆	訶								
yuàn	yǐ	cǐ	gōng	dé		zhuāng	yán	fó	jìng	tǔ										
願	以	此	功	德		莊	嚴	佛	淨	土										
shàng	bào	sì	shèng	ēn		xià	jì	liù	fán	kǔ										
上	報	四	聖	恩		下	濟	六	凡	苦										
suǒ	yǒu	fǎ	jiè	zhòng		xī	xiū	pú	tí	hèng										
所	有	法	界	眾		悉	修	菩	提	行										
jìn	cǐ	yí	bào	shēn		tóng	shēng	jí	lè	guó										
盡	此	一	報	身		同	生	極	樂	國										